

УДК: 39.308

DOI 10.33514/1694-7851-2022-4-260-264

Өмүрзакова Ж. К.

тарых илим. канд.

Кыргыз Республикасынын эл аралык университети

Өмүрзакова Ж.К.

канд. истор. наук

Международный университет Кыргызской Республики

Omurzakova Zh.K

Candidate of Historical Sciences

International University of the Kyrgyz Republic

**ЖЕРГИЛИКТҮҮ КАЛКТЫ ОРУС ТИЛИНЕ БИЛИМ БЕРҮҮ МЕКЕМЕЛЕР
АРКЫЛУУ ҮЙРӨТҮҮ****ПРИБОЩЕНИЕ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ К РУССКОМУ ЯЗЫКУ
ПОСРЕДСТВОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ****ACQUISITION OF THE INDIGENOUS POPULATION TO THE RUSSIAN LANGUAGE
THROUGH EDUCATIONAL INSTITUTIONS**

Аннотация: Бул макала билим берүү жана тил саясатынын жүрүшүнүн тарыхый маанисине арналган. Кыргыз коомунда орус тилинин орду, анын билим берүү тутумдарындагы өнүгүүсү жана жергиликтүү калктын орус тилин үйрөнүү ыкмалары каралган. Совет бийлигинин орношу менен бирге орус-украин калкынын массалык түрдө көчүрүлүп келиши жана алардын квалификациялуу адистерди даярдоого өз билимин жана тажрыйбасын жергиликтүү калк менен бөлүшкөн жана көмөк көрсөтүшкөн, ошол эле учурда сабатсыздыкты жоюу максатында иштиктүү чаралар көрүлүп, орус тилинде окуткан мектептер ачылып кош тилдүүлүктүн өнүгүшүнө салым кошкон. Эне тил жана экинчи тилди өнүктүрүүдө, ишке ашырууда коом гана эмес, билим берүү системасы да чоң роль ойногон, бул кош тилдүүлүктүн түпкү калк арасында кеңири таралганына түздөн-түз байланыштуу.

Элдердин жана тилдердин өз ара аракеттенүүсүн чагылдырган этнотилдик жүрүмдөр көптөгөн кылымдар бою объективдүү жана субъективдүү факторлордун таасири астында өнүгүп келген. Кыргызстандын тарыхый өнүгүүсүнүн ар бир этабында кош тилдүүлүк процесстеринин өнүгүшү үчүн ар кандай этностордун өкүлдөрүнүн шаарда же айылда жашоосу гана эмес, алардын социалдык-кесиптик деңгээли да маанилүү орунду ээлейт.

Этнотилдик жүрүмдөр кыргыз элинин түрк тилдүү жана чыгыш славян этностору менен байланышы негизги роль ойногон. Республиканын этникалык составынын татаалдашына байланыштуу кош тилдүүлүк жүрүмдөрүнүн кеңейиши байкалган. Өнүккөн этнодемографиялык жүрүмдөрдү анын ичинде миграциялык процесстерди эске алуу менен Кыргызстанды алардын өнүгүшү үчүн бардык объективдүү шарттарды чагылдырган көп тилдүү өлкө деп атоого болот.

Негизги сөздөр: жергиликтүү орус мектептер, сабаттуулук, орус тил, көчмөн ата энелер, кош тилдүүлүк

Аннотация: Статья посвящена историческому осмыслению в вопросах образования и языковой политики, роли русского язык в кыргызском обществе, его развитию в образовательном контексте, методам приобщения к русскому языку среди коренного населения. Установление советской власти, массовый переезд русско-украинского населения, открытие школ с русским языком обучения, действенные меры по ликвидации безграмотности и оказание помощи в подготовке квалифицированных специалистов, которые делились своими знаниями и опытом с местным населением, способствовали развитию двуязычия. Значительную роль в освоении и внедрении родного языка сыграло не только общество, но и образова-

ние, непосредственно благодаря которому билингвизм имеет такое широкое распространение среди коренного населения.

Этноязыковые процессы, отображающие взаимодействие людей и языков на протяжении многих веков развивались под влиянием объективных и субъективных факторов. Для развития процессов билингвизма на каждом этапе исторического развития Кыргызстана важное место занимает не только проживание в условиях города или села представителей разных этносов, но и их социально-профессиональный уровень, а также их взаимосвязь.

Основную роль в этноязыковом процессе сыграл контакт кыргызского народа с тюркоязычными и восточнославянскими этносами. В связи с усложнением этнического состава республики наблюдалось расширение процессов билингвизма. Учитывая развитые этнодемографические процессы, включая миграционные, Кыргызстан можно назвать страной полиязычия, представляющей все объективные условия для их развития.

Ключевые слова: русско-туземные школы, грамотность, русский язык, родители-кочевники, билингвизм.

Annotation: The article is devoted to the historical interpretation in matters of education and language policy. The role of the Russian language in Kyrgyz society, its development in the educational context. Methods of initiation of the Russian language among the indigenous population. With the establishment of Soviet power, the mass relocation of the Russian-Ukrainian population, the opening of schools with the Russian language of instruction, effective measures to eliminate illiteracy and assistance in the training of qualified specialists who shared their knowledge and experience with the local population, contributed to the development of bilingualism. A significant role in the development and implementation of the native language was played not only by society, but also by education, which is directly due to which bilingualism is so widespread among the indigenous population.

Ethno-linguistic processes that reflect the interaction of people and languages have developed over the course of many centuries under the influence of objective and subjective factors. For the development of bilingualism processes at each stage of the historical development of Kyrgyzstan, an important place is occupied not only by living in a city or village of representatives of different ethnic groups, but also by their socio-professional level, as well as their relationship.

The main role in the ethno-linguistic process was played by the contact of the Kyrgyz people with the Turkic-speaking and East Slavic ethnic groups. In connection with the complication of the ethnic composition of the republic, an expansion of the processes of bilingualism was observed. Given the developed ethno-demographic processes, including migration processes, Kyrgyzstan can be called a country of multilingualism, representing all the objective conditions for their development.

Keyword: Russian-native schools, literacy, Russian language, parents are nomads, the bilingualism.

С момента обретения Кыргызстаном независимости история ее взаимоотношений с Россией в вопросах образования и языковой политики были рассмотрены с новой точки зрения. Внимание отдельных представителей кыргызского общества, «патриотов», было сфокусировано на попытках оспорить факт судьбоносного для кыргызского народа значения русского языка.

Исторические факты свидетельствуют о том, как непрост был путь приобщения кыргызского населения к русскому языку. И одним из факторов распространения и приобщения русского языка среди коренного населения было образование.

Хронологические рамки моего исследования охватывают период с 1800 по 1917 гг.

Для Кыргызстана, как и для других центрально-азиатских государств и народов, начавшийся в 1991 г. новый отсчет времени по переустройству внутренних устоев жизни, потребовал определения собственных координат в системе международных ценностей и приоритетов. Русский язык, на протяжении двух столетий служивший качественным инструментом самоопределения кыргызского народа в общекультурном пространстве, реальным проводни-

ком к мировому социальному опыту и научно-техническим достижениям человечества, в новой парадигме по исторической инерции продолжает играть ведущую роль, приобретая функцию межнационального общения.

Необходимость распространения русского языка среди кыргызского населения была определена собственно его историческим выбором, войти во второй половине XIX в. в состав Российской Империи [1, с. 289–290].

Неграмотность населения вызывала серьезные проблемы, и советское руководство считало достижение всеобщей грамотности одной из приоритетных задач. В.И. Ленин писал: *«Нам нужно громадное повышение культуры. Надо добиться, чтобы меньше читать и писать служило к повышению культуры, чтобы крестьянин получил возможность применять это меньше читать и писать к улучшению своего хозяйства и своего государства»* [4, с. 106].

После присоединения Туркестанского края к России, царская администрация приступила к организации школ для совместного обучения русских детей и детей «инородцев». Такие меры были предприняты колониальной администрацией для создания «образовательных» учреждений, дабы «воспитать» из детей коренных народов «полезных для местного общества граждан, достойных сынов общего для нашего Отечества, России». С другой стороны, устройство народного образования в крае представлялось делом «тем более необходимым и безотлагательным», что в общеобразовательных учреждениях существенно нуждалось и русское население края, лишенное, вследствие отдаленности Туркестанского края от учебно-образовательных центров империи, возможности давать своим детям даже начальное образование.

Открывая русско-туземные школы царские власти стремились «ограничить преподавание сообщением основных начал русской грамотности, т.е. приучить к правильному чтению, письму и счету в пределах, строго необходимых для элементарных потребностей инородческого быта».

Как писал о русско-туземных школах академик В.В. Бартольд, «твердо проводился принцип, по которому занятия в русском классе должны были вестись исключительно на русском языке, и только при помощи русского языка детьми должны приобщаться «необходимые знания и развитие».

Начиная с 1880-х годов, в Туркестанском крае начинают создаваться так называемые «русско-туземные» школы. Но вначале лишь незначительное число детей из числа местных жителей поступало в эти школы. Одна их главных причин этого заключалось в том, что в русских учебных заведениях не преподавались ни языки, ни религии туземцев, а потому кыргызы предпочитали для обучения своих детей туземной грамоте обращаться к муллам из кыргызов, узбеков и татар, имевшихся в волостях и кочевавших с аулами. Другая причина заключалась в том, что родителям-кочевникам трудно было содержать своих детей в городе или поселке. Для устранения этого положения администрацией Туркестанского края было предложено военным губернаторам областей позаботиться об устройстве в уездных городах за счет местных средств пригласительных пансионатов для кыргызских детей.

Первая русско-туземная школа в Кыргызстане была открыта 3 октября 1884 г. недалеко от г. Токмак. Но эта школа не дала результатов. За период обучения только 2 человека научились русскому языку. Вторая русско-туземная школа была открыта в 1887 г. в Оше, только затем были открыты школы в Сокулукте, Джумгалте, в селе Панфиловском, в урочище Кетмен-Тюбе, на юге в Суусамыре и в Арымской волости [3, с. 83].

Начиная с 1870-х годов для детей русскоязычного населения стали открываться партикулярные (гражданские) и церковные начальные учебные заведения. Начиная с 1876 г. было признано «полезным» преподавание в русских школах кыргызского языка на основе введения русской транскрипции. Это видно из резолюции, наложенной туркестанским генерал-губернатором К.П. Кауфманом на докладе Главного инспектора училищ Туркестанского края А.Л. Куна от 13 января 1876 г. В то же время запрещалось преподавание ислама.

С открытием станичных сельских и городских приходских школ в них стали поступать и дети кыргызов. С каждым годом количество желающих получить образование возрастало.

Впоследствии в г. Верном (Алматы) была открыта так называемая кыргызская центральная школа, которая готовила кыргызских и казахских мальчиков к поступлению в прогимназию. Наряду с этим в 1870-е годы создаются так называемая «киргизские», а начиная с 1886 г. «русско-туземные» школы, в которых помимо традиционных мусульманских дисциплин изучались русский язык, литература, начало светской культуры.

В 1879 г. в г. Каракол (Пржевальск) было открыто женское приходское одноклассное училище. Под помещение школы по разрешению туркестанского генерал-губернатора был приобретен дом с землей у майора Зотова. Дом был куплен на средства, пожертвованные самими жителями на народное образование. В 1879 г. открывается русская начальная школа в Пишпеке, в 1880 г. – в Беловодске, в 1882 – в селениях Карабалты и Сокулук, в 1888 – в Дмитриевке (г.Талас), двухклассные мужское и женское приходские училища в г.Оше. Известные акыны 19 века были самыми образованными людьми своего времени. Калыгул, Арстанбек, Молдо Кылыч, Нурмолдо, Молдо Нияз, Женижок, Токтогул, Тоголок Молдо, Э.Арабаев и др. в своих наизданиях, изданиях, публикациях и поучительных стихах прославляли знание и призывали людей к учёбе. Поэтому есть полное основание называть их видными мыслителями и просветителями кыргызского народа. К тому же Нурмолдо, Молдо Кылыч, Молдо Нияз, Женижок, Тоголок Молдо, получив образование по-мусульмански, являлись поэтами-писменниками. В 1911 г. в Пржевальске открывается женская русско-туземная школа с 23 ученицами, затем такая же школа открывается в Токмаке.

Еще один из видных деятелей кыргызского народа И.Арабаев, который внес вклад в образовании и просвещении своего народа И.Арабаев, который в 1913-1916 гг. после возвращения к родине все силы отдавал к просветительской деятельности. В частности организовал школу «Курмания» в селе «Төрт-Күл» Тонского района Иссык-Кульской области, учредил нескольких начальных школ светского типа в районах Нарынской области. В отличие от религиозных школ того времени, в школах И.Арабаева детей обучали с использованием инновационных технологий обучения к точным наукам, естественнонаучным дисциплинам [6]. До революционные годы активно боролся за права кыргызского язычного обучения. После присоединения Кыргызстана к царской России (1855–1876) произошли важные общественные изменения, в т. ч. наметился существенный прогресс и в образовании.

С приходом русского населения для обучения детей русских и украинских переселенцев стали создаваться начальные школы различных типов. В 1913 г. при коях Среднеазиатского акционерного каменноугольного общества «Кизил-Кия» было открыто одноклассное трехлетнее начальное приходское министерское училище с количеством учащихся 21 мальчиков и 28 девочек. Училище полностью содержалось на средства Общества. Сюда входили оплата заведующего школой, помещения, классного инвентаря и учебных пособий.

Перед 1917 г. на территории Кыргызстана существовало 16 русско-туземных школ, во всех этих школах обучалось 750 учащихся – 670 дети местного населения в том числе 614 мальчиков и 56 девочек. Занятие учащихся в русско-туземных школах проходили одновременно в двух классах: русском и туземном. Каждый ученик проводил 2 часа в одном классе, 2 часа в другом. Обучение с ними вели 2 учителя, русский, назначенный администрацией и туземный, избранный из местного населения. Работали они совершенно обособленно друг от друга, каждый по своему особому методу [2, с. 23].

Одновременно с разработкой новых программ велась и работа по созданию специальных учебников для русско-туземных школ. Одним из первых авторов учебников в Туркестане был С. Граменицкий. К концу XIX века русско-туземные школы получили первую, вторую и третью книги для чтения С. Граменицкого, составленному по наглядно-разговорному методу. Крупным недостатком этих учебников было полное игнорирование родного языка учащихся. Учебными пособиями по арифметике служили «сборник арифметических задач» Малинина и Буренина, а с 1890 г. основным учебником стало «начальная арифметика» того же С. Граменицкого. Кроме того, использовались такие учебники как «Родное слово», «Детский мир», К.Д. Ушинского «Мир в рассказах для детей» И.П. Вахтерова «Книга для чтения» Л.Н. Толстого, они расширили кругозор детей и несколько облегчили усвоение русского языка.

В целом, были достигнуты значительные успехи в народном образовании. Так, количество учащихся в СССР за 20 лет после октябрьской революции в 1937 году по сравнению с предвоенным 1914 годом увеличилось в 3,5 раз (в средних школах в 20,2 раз), а количество высших учебных заведений выросло в 7,7 раз. Но при этом не уделялось внимание национальным особенностям просвещения. В высших, специальных средних и профессионально-технических учебных заведениях все предметы велись только на русском языке. В столице Советского Кыргызстана – Фрунзе, в др. городах – Оше, Жалал-Абаде, Токмоке, Узгене, Кара-Балте почти не было школ и детских садов с кыргызским языком обучения. Таким образом сложилась негативная ситуация для кыргызов, проживающих во многих городах, посёлках, которые стали забывать родной язык и национальные традиции.

К 1917 г. на территории современного Кыргызстана действовали 17 русско-туземных школ и два интерната при Пишпекском и Пржевальском городских училищах, в которых обучались около 800 человек.

Таблица 1. Статистика изменения процента грамотного населения [1.289-290]:

		1917	1920	1926	1937	1939	1959	1970	1979
Сельское население:	Муж.	53 %	52,4 %	67,3 %	–	91,6 %	99,1 %	99,6 %	99,6 %
	Жен.	23 %	25,2 %	35,4 %	–	76,8 %	97,5 %	99,4 %	99,5 %
	Всего	37%	37,8%	50,6%	–	84,0%	98,2%	99,5%	99,6%
Городское население:	Муж.	80 %	80,7 %	88,0 %	–	97,1 %	99,5 %	99,9 %	99,9 %
	Жен.	61 %	66,7 %	73,9 %	–	90,7 %	98,1 %	99,8 %	99,9 %
	Всего	70,5 %	73,5 %	80,9 %	–	93,8 %	98,7 %	99,8 %	99,9 %
Всего:	Муж.	58 %	57,6 %	71,5 %	86 %	93,5 %	99,3 %	99,8 %	99,8 %
	Жен.	29 %	32,3 %	42,7 %	66,2 %	81,6 %	97,8 %	99,7 %	99,8 %
	Всего	43 %	44,1 %	56,6 %	–	87,4 %	98,5 %	99,7 %	99,8 %

В заключении следует сказать следующее. Как бы то ни было, факты остаются фактами. После завершения обучения в русско-туземной школе многие выпускники стали впоследствии учителями, советскими работниками, занимали крупные посты в Кыргызстане, например, А. Сыдыков. Из числа бедных дехкан были З. Кыдырбаев, И.О. Орозалиев, А. Омурзаков, Г. Ульджоватов, А. Чакнаков и многие другие, которых русско-туземные школы вывели из неграмотности и, если можно так сказать, дали «путевку в жизнь» на том историческом этапе нашей республики.

Список использованной литературы:

1. Бендриков К.Е. Очерки по истории народного образования в Туркестане (1865–1924 годы). – М., 1960. – 510 с. – С. 289–290.
2. Измайлов А.Э. Очерки по истории советской школы в Киргизии за 40 лет, 1917–1957 гг). – Фрунзе, 1957. – 382 с. – С. 23.
3. Айтмамбетов Д. Дореволюционные школы в Киргизии. – Фрунзе: Изд-во АН Киргиз. ССР, 1961. – 129 с. – С. 83.
4. История Киргизской ССР. В 5 т. – Фрунзе: Кыргызстан, 1986. – Т. 2. – С. 106–108.
5. История Киргизской ССР. – Т. 2. – С. 252.
6. <https://ru.wikipedia.org/wiki/>

Рецензент: док. истор. наук, и.о. проф. Жоошбекова А.Р.